



Tapgua naġuqsiizraut COVID-19min kiiqsiutaa piqqatuinaġiugaat.
Those who have recovered from COVID-19 still have long-term side effects.

Inuuniatiuqtutin qaplauvin.
Getting vaccinated can save your life.

Siulitat asiin matautata qaplautin atnainaġtiuqtuk, talin puitiugaa. Attat, atnainaġtiuqtut uunainak, unatilutin, qiulutin, asiin minġaulutin. Iġlivin, siġaivin taimuġainaq, taaqtin quġuaqlu.

After getting your first or second dose of the vaccine, you may experience pain and swelling in your arm. Some people also experience pain, fever, chills, and tiredness. If you experience these symptoms longer than several days, please contact your doctor.

Naniiliga inuit itpan qaplautuat mattutuinalui qinaglu qaniglu qanuataa kiiqsiun isawuaġtiuqtuk timinmin, unaa kiiqsiutaa nuuġtiuqtuk attanin qaplaunġituatun.

Even after getting vaccinated, it's important to continue wearing a mask when you enter public spaces because you can still transmit virus to those who have not been vaccinated.

Naniiliga taamna COVID-19 isawuaqtuk asiinlu attagianazruat. Munaġiiliu timin.
Don't let your guard down. COVID-19 and the different variants are still actively spreading in our communities.

Malguukmik Pfizer qaptua atuqnaatuk innuinaq atausiqmi ubluani. Malguukmik Moderna qaptua atuqnaatuktauq ubluani, innuinaq tallimat pinasuni. Taamna Janssen qaptua atugnaatuk atuasiiraqmik, puikzraqaqtuk inuktun annuilizrautmun akimiaq pinasutmik. Qaptun sawiġtiuqtuk taġiq nuuġitmun.

The Pfizer vaccine requires 2 doses, taken 21 days apart. The Moderna vaccine requires 2 doses at 28 days apart. The Johnson&Johnson vaccine requires 1 dose. It may take up to one month for your last dose to become effective in protecting you from COVID-19.

Aġnat ignailiuqpan qaptuatit nagaġtiuqtut.
Pregnant women can safely get the vaccine to protect both the mother and the baby.

Unaa kiiqsiun nalunaatuk. Puikzraa isawaġtiuqtuk uquimi sitamatmin. Munaġiiliu ilaiyaatin, utuqqanatlu, asiin tapgua timiġiituat. Siuġiigut nalunaatuk.

Some pandemics can last up to 4 years, so taking all measures to protect yourself and your loved ones is necessary, especially elders or those who have underlying medical conditions.

This message is brought to you by the AKPIRG/NPACF Inupiaqtun Language Panel, with Richard Atuk, Georgianne Oonak Merrill, Annie Conger, Maggie Pollock, and Annauk Olin



ALASKA NATIVE
TRIBAL HEALTH
CONSORTIUM



AKPIRG
Alaska Public Interest Research Group

